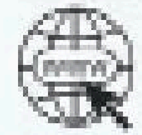
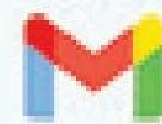
SOLO Afl. 1.25 Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
DIAHUEBS 2 OCTOBER 2025

CONTROL POLICIAL TA CONTINUA

POLIS DI ORANJESTAD A PARTI 59 MULTA PA VELOCIDAD HALTO

 WWW.SOLODIPUEBLO.COM  SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

Otmar Oduber di PPA:

"E HULANDESNAN MES TA BISA: PARLAMENTO DI ARUBA TA BUITENSPEL"





PERIODO DI STAGE PA MINISTER CICILIA A PASA! GRADO DI OCUPACION DI HOTELNAN TA SIGUI BAHA! TUR LUNA DI AÑA 2025

STICHTING ABO CU CAMPAÑA "MIRA NOS" CU ENFOKE RIBA CANCER DI PECHO





FRACCION MEP TA PRESENTA RESULTADO DI CONSULTACION VIA INTERNET DI RIJKSWET HOFA

Pa fortifica nos sistema di salud

ARUBA Y PAHO A FIRMA ESTRATEGIA DI COOPERACION ENTRE PAIS 2025-2030

ORANJESTAD, Aruba – 1 oktober 2025: E Organisacion Panamericano di Salud/ Organisacion Mundial di Salud (PAHO/OMS) y Gobierno di Aruba recientemente a firma hunto un Strategia di Cooperacion entre Pais (Country Cooperation Strategy, CCS) 2025-2030, asina reafirmando nan compromiso comun pa reforza e sistema di salud y promove bienestar pa tur hende na Aruba.

E acuerdo a wordo firma pa Dr. Jarbas Barbosa, Director di PAHO, y Drs. Mervin Wyatt-Ras, Minister di Salud Publico, Asunto Sociaal, Cuidado di Adulto Mayor y Cuido di Adiccion na Aruba, durante un reunion bilateral na e cede di PAHO na Washington, D.C.

"E acuerdo aki ta fiha e importancia di nos esfuerso comun pa mehora salud y bienestar na Aruba," Dr. Barbosa a bisa. "E Strategia di Cooperacion entre Pais aki ta refleha nos compromiso comun pa igualdad den salud y desaroyo sostenible, y ta garantisa cu nos cooperacion tecnico ta enfoca y alinea cu prioridadnan nacional y ta responde na necesidadnan di Aruba."

Linea di accion principal durante e proximo cinco aña ta:

Pa guia cooperacion tecnico PAHO/OMS cu Aruba, e CCS ta presenta tres linia di accion principal:

1. Reforsa sistema di salud pa expande Cobertura Universal di Salud pa tur edad.
2. Eleva prevencion y control di enfermedad transmitibel y no transmitibel y inclui salud mental como parti di enfermedad no transmitibel.
3. Formalisa colaboracion multisectorial door di incorpora "Salud den tur maneho" pa traha riba determinanten social y ambiental di salud.

Desaroyo di e CCS a ser coordina pa Oficina de PAHO/OMS Trinidad y Tobago y ta basa riba un consulta nacional dinamico cu a tuma luga den oktober 2024 na Aruba. E proceso a wordo guia por medio di conta representanten di



Departamento di Salud Publico Aruba y a conta cu participation di representantenan di diferente ministerionan y departamentonan gubernamental, organisacionnan y grupo di profesionalnan cu ta eherce nan trabaonan riba tereno di salud y agencianan di Nacionnan Uni , cu e meta pa crea un Agenda Strategico cu ta alinea cu e Plan Nacional di Salud y Desaroyo 2025-2030.

E firmamento di e CCS ta un paso mas pa continua e partnership tecnico entre PAHO y Aruba, cu fin di mehora calidad di atencion, reduci costo di salud y enfrenta retonan nobo den salud. Hunto, nos ta para mas firme pa eleva nos nivel di salud y bida pa tur hende na Aruba, mientras nos ta contribui na meta regional y global den salud.

Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie_volksgezondheid_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail nos na servicio@dvg.aw

CONTROL POLICIAL TA CONTINUA

POLIS DI ORANJESTAD A PARTI 59 MULTA PA VELOCIDAD HALTO



Santa Cruz, ARUBA: Diamars den oranan di atardi y anochi polis di Oranjestad hunto cu polis Motorisa a tene un control na diferente puntonan strategico.

A enfoca e control riba velocidad halto den trafico.

Na final di e anochi a reparti un total di 62 multa na e chauffernan.

E multanan ta como lo siguiente; 2 ta pa rijbewijs, 1 pa faha di seguridad y 59 pa velocidad halto.

Por spera mas di e controlnan aki durante dianan nos dilanti.

Un recordatorio pa bo



tin bo documentonan na ordo y apelacion ta bay pa nos comunidad pa baha e velocidad den trafico. Nos ta boga pa un trafico sigur pa asina nos tur por yega cas serca nos sernan keri.

CIRCO HERMANOS SUAREZ TA ANUNCIA CU SU GIRA INTERNACIONAL A YEGA ARUBA



Oranjestad-Despues di su transportacion e barco cu ekipo y material di show a yega diadomingo y dialuna a cuminsa e proceso di translado pa Harbor Arena, dilanti Wendy's Boulevard. Na e mes momento a cuminsa e instalacion e mega tent color geel y blauw.

Durante e dianan cu ta bin, comunidad lo por mira e movevion di trahadornan na tereno y e carpa cu ta subiendo paso pa paso. Aunke tabatin atrasonan, tanto maritimo y otro, organisador ta traha intensamente duro pa garantisa cu tur preparativo lo ta cla pa debut dia 3 di october. Circo Suarez ta haci un invitacion abierto cu alegria i optimismo.

Den programa lo tin: payaso, Peluzin jr, show di brommernan, un mariachi y baile folklor di Mexico, trapecista,alambrista, malabarista y mucho mas. Circo Hermanos Suarez ta bin cu un experencia familiar inolvidabel, pleno di color, musica y magia, pronto disponibel pa henter pueblo di Aruba den Harbour Arena.

Circo Hermanos Suárez aya Nos Vemos – Aruba 2025

Ministro Geoffrey Wever:

TUR LUNA TA PUBLICA CIFRANAN DI INFLACION

, 30 september 2025 - Ministerio di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario ta anuncia cu Oficina Central di Estadistica a publica e cifranan di inflacion pa luna di augustus 2025.

E indice di prijs di consumo den augustus 2025 ta mustra un subida di 0.02% cu e indice di juli 2025. E inflacion pa ultimo 12 lunanan – augustus 2024 te augustus 2025 - ta -0.8%. Esaki ta un caida di 3.7 punto di porcentahe compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.9%). E promedio anual (ultimo 24 luna) di e tasa di inflacion pa e periodonan di Augustus 2022 te cu Augustus 2023 y Augustus 2024 te cu Augustus 2025 ta 0.4%, un caida di 1.6 punto di porcentahe compara cu e 2.0% registra den e periodonan di Augustus 2021 te cu Augustus 2022 y Augustus 2023 te cu Augustus 2024.

Durante augustus, shete di e diesdos sectornan a registra un subida den den prijs. Sectornan cu tawata tin un efecto mas grandi riba e caida den inflacion tawata e sectornan di "Vivienda" 0.9%) y "Transporte" (1.2%) causando un efecto di respectivamente, 0.22 y 0.16 punto di porcentahe. E subidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di 0.20 punto di porcentahe riba e CPI di Augustus 2025.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente un caida den e indice di e sector di "Mobilario" (-4.0%) cu a contribui cu un efecto di -0.35 punto di percentahe riba e CPI di Augustus 2025. E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.22 punto di porcentahe riba e CPI di Augustus 2025.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu Juli 2025, 42.2% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.99 punto di porcentahe, mientras cu 40.9% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.97 punto di percentahe y pa e restante 16.9% no tawata tin cambio den prijs. Compara cu Juli 2025, prijsnan di bienes(0.1%) a conoce un subida y a causa un efecto di 0.08 punto di porcentahe, mientras cu prijsnan



di servicionan (-0.1%) a registra un caida y a contribui cu un efecto di -0.06 punto di porcentahe riba e CPI di Augustus 2025.

Minister di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario, Geoffrey Wever, ta gradici CBS pa e trabao di tur luna di publico e desaroyo di nivel di prijsnan na Aruba y ta invita un y tur pa bishita e website di CBS www.cbs.aw pa mas informacion.

Otmar Oduber di PPA:

"E HULANDESNAN MES TA BISA: PARLAMENTO DI ARUBA TA BUITENSPEL"

Partido PPA ta convenci cu e reunionnan di IPKO na Hulanda a laga un sabor amargo y di reflexion pa delegacion di Aruba. En bes cu e delegacion a bay cu un mandato cla y un posicion unanime riba e Rijkswet, nos parlamentarionan a haya nan mes den un sala sinta, unda varios profesor, e miembronan di Eerste y Tweede Kamer a bisa claramente: Aruba ya a entrega tur cos y no a uza e procedura y esaki ta di lamenta. E delegacion nunca a bay cu un agenda cla of nota di posicion, sino djis pa scucha y wak kico Hulanda y e otro islanan tin di bisa.

E Fast Ball Contra Parlamento

Gobierno di Aruba, hunto cu Hulanda, a kibra e acuerdo di IPKO 2022, caminda tabata stipula cu tin mester consensus y sosten di 2/3 parti di iParlamento, prome cu entrega un concepto di Rijkswet. For di principio fraccion di PPA a adverti y boga pa claridad y informacion di Rijkswet, pero ta e gobierno di Aruba mes a pasa Parlamento un 'fast ball'.

"Awe nos ta scucha di mesun Hulandesnan, cu tur loke fraccion di FUTURO y AVP ta bisando na Aruba, esta cu ta awor e proceso ta cuminsa, ta un mentira. E mesun profesor- y parlamentarionan Hulandes a bisa categorico: Aruba ta na un 'gepasseerde station'. E unico cos cu Aruba por haci ainda ta, rechasa e Rijkswet y manda un relato cu e cambionan cu Aruba ta pidi y defende esaki dilanti di un Tweede Kamer cu 150 miembro, di cual mayoria no sa unda Aruba ta keda. Pues Aruba ta literalmente 'buitenspel'.

E Ley anticonstitucional

Un di e puntonan mas fuerte cu a sali na cla na Hulanda tabata e veredicto di profesor y miembro di Eerste Kamer: e Rijkswet ta anticonstitucional y contra ley. E profesor mes a bisa cu e no por compronde con un parlamentario Arubano por a vota na fabor di un ley, cu ta cera bo mesun boca como representante di bo pueblo. Si Aruba ta bisa un cos, Hulanda por dicidi completamente otro. E ta un atake frontal contra democracia y autonomia.



PPA ta insisti, cu Aruba su gobierno a drenta un trayecto robes, kita Parlamento su rol y fragilisa nos Status Aparte. "Mi kier pensa cu esaki ta un fout y grandesa ta pa coregie y e momento ta awor!", Otmar a expresa.

Siña for di experiencia

Nos ta spera cu e miembronan hoben di Parlamento a siña nan les. Nan a bay sin ta debidamente prepara, sin agenda, sin nota, sin un posicion unanime. Nan a djis bay sinta scucha y wak kico Hulanda ta pensa. "E mesun ex-Prome Minister y Presidente di Parlamento di St. Maarten, Sarah Wescott, a bisa cla: Aruba mes a firma un acuerdo na 2022 pa sigui un procedura prome cu yega na un Rijkswet y Aruba no a cumpli. Esey ta un problema serio".

Mester drecha e trayecto, sigui e coreccionnan cu e profesor- y parlamentarionan Hulandes a indica, cual ta mesun cos cu fraccion di PPA a ripiti ya pa hopi tempo. Profesor Nicolay a bisa: tin speransa, pero Aruba mester prepara un relato cu su cambionan awor mes. Si no, lo keda core riesgo cu Hulanda bisa cu nan ta "scucha" Aruba, pero por tuma e decisionnan contrario.

Esaki no ta e fin y Aruba tin un caminda pa cana pa salba nos futuro. Aruba mester di awor uni, rechasa e Rijkswet su forma actual y insisti riba e cambionan cu por proteha nos autonomia. Sin consensus, no tin ley. PPA ta manda un apelacion: ta basta cu division. Ta momento pa un Frente Nacional, pa uni for di color politico y defende lo cu nos grandinan a gana cu tanto sacrificio. Aruba no por perde su autonomia, ni por pone su Parlamento den silencio.

CHAUFFEUR NO A REGULA SU VELOCIDAD NI A MANTENE DISTANCIA Y A BAY DAL TRAS DI UN AUTO MAND'E DAL ESUN SU DILANTI DEN E FILA

Diamars atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida riba E.J. "Watty" Vos blvd. entre rotonde Ling & Sons cu rotonde Bushiri, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e chauffeur di un Van Hyundai Staria no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di un Honda Fit manda esaki bay dal tras di e Kia Rio su dilanti. Debi na e fuerte impacto e dama chauffeur di e Honda Fit a drenta panico di susto, Na yegada di e ambulans nan a atende y ela calma.





Parlamentario Dangui Oduber:

PERIODO DI STAGE PA MINISTER CICILIA A PASA! GRADO DI OCUPACION DI HOTELNAN TA SIGUI BAHA! TUR LUNA DI AÑA 2025 GRADO DI OCUPACION A BAHA



E situacion di nos turismo no ta bayendo bon. Nos ta constata cu grado di ocupacion di hotelnan ta bahando, revpar no ta aumentando y tourism credits ta cayendo. Un indicacion cu turismo tin su retonan e aña aki. Tur luna e grado di ocupacion a baha y pa luna di augustus 2025 e grado di ocupacion a baha cu 9% den comparacion cu augustus 2024. Na augustus 2025 e grado di ocupcion tawata 74%. Es mas, esaki ta e grado di ocupacion di mas abou pa hotelnan despues di pandemia.

E proyeccionan di AHATA pa grado di ocupacion tambe a wordo husta y ta mustra cu di dos mita di aña e ocupacion lo ta mas abou di loke incialmente a wordo proyecta.

Loke ta preocupa nos mas ta e hecho cu minister di turismo Cicilia no tin vision, no tin maneho y no tin un plan di accion pa atende cu e retonan den e sector.

Nos ta mira cu e enfoke di minister Cicilia ta den cantidad y no calidad. Mientras cifranan di cantidad ta subi, grado di occupacion ta baha y tourism credits ta baha. Mientras minister Cicilia ta papia di un crecemento balansa den turismo, AAA NV ta papia di un crecemento record y esaki ta bastante confuso y contradictorio. E ta un crecemento balansa of e ta un crecemento desproporcional??

Nos ta mira crecemento explosivo for di e mercado latino americano y ta puntra nos mes si e turistanan aki ta laga mesun hopi placa atras cu e turista americano. Nos ta puntra nos mes si e turistanan aki ta hospedando na hotelnan.

Na momento cu grado di ocupacion y tourism credits ta baha ta un señal serio pa e sector hotelero. Si esaki continua lo mira medidanan contra empleadonan cu lo mester cuminsa reduci oranan di trabou y consecuentemente economia di Aruba tambe lo sinti'e.

Nos no ta sinti ningun urgencia di gobierno pa regula e sector di vacation rentals. Como ex minister di turismo nos a laga atras un ley completamente cla pa regula e sector di vacation rentals pa crea un level playing field y percura pa pais Aruba haya su fair share di e entradanan.

Mas cu 6 luna a pasa y ainda e gobierno negligente aki no a atende cu e ley aki. Ta parce cu esaki NO ta un prioridad pa nan y nan no ta considera regulacion di vacation rentals como algo urgente.

Mientrastanto casnan ta impagabel na Aruba, tur dia casnan ta wordo bendi cu stranheronan, no tin tereno mas pa nos mes hendenan y huur tambe ta impagabel. E problema di vivienda aki ta uno serio cu mester wordo atendi cune mas prome cu ta posibel. Na e momentonan aki ta casi imposibel pa un yui di tera yega na su cas paso sea no tin tereno of e prijs di casnan ta impagabel.

Nos ta expresa nos preocupacion serio con minister Cicilia ta atendiendo cu e situacion aki. Ta carece seriedad y sigur no tin liderazgo na e momentonan aki.

Turismo ta algo serio, nos tur riba e pais aki ta depende di dje y no tin tempo pa core stage mas awor aki, ta momento di accion, decision y ta momento pa lidera! Henter e pais aki ta depende di turismo. E periodo di 3 luna stage a pasa, awor ta ora pa mira accion!

Anuncio



YOM KIPPUR

Den cuadro cu e dia sagrado di Yom Kippur tur sucursal di Caribbean Mercantile Bank N.V. lo ta cera pa publico riba diahuebs **2 di october, 2025.**

Na e comunidad Hudiu nos lo kier desea un ayuno facil y scrito seyado.





A.T.A. TA ORGUYOSO: A ANUNCIA JORDAN SCHLIPKEN ENTRE E MIHO GERENTENAN DI COLOMBIA

Cu un compromiso serio pa su pais y un miembro impecabel di e ekipo ehecutivo di Aruba Tourism Authority, awe e Oficina di Turismo di nos pais tin motibo suficiente di ta orguyoso di su hendenan, nan prestacion, logronan y e forma con mundo eyfo ta aprecia Aruba, ta aprecia A.T.A. y tambe su ehecutivonan. Jordan Schlipken-Croes, siendo director di A.T.A. pa e area Latino Americano a ricibi un reconocimiento di e revista Gerente di Colombia.

Den e edicion di e luna aki e revista ta resalta cu na aña 2024, Colombia a bira e fuente di turista mas grandi pa Aruba, alcansando e cantidad di pasahero mas halto den e historia comparti di ambos destinacion, cu un crecemento di 25% compara cu aña 2023. Na mes momento, e ekipo di A.T.A. na Colombia bou guia di Jordan Schlipken-Croes a impulsa un aumento den e parti di mercado regional, cu a subi di 8% na aña 2021 pa 2024% na aña 2024. Pues, mas di 182.000 Latino Americano a biaha pa Aruba, representando un crecemento di 38% compara cu e aña anterior, esun mas halto registra durante e ultimo añanan.

Un di e enfokenan strategico di Schlipken tabata pa fortalece conectividad aereo. Danki na su esfuersonan, combina cu ehecutivonan di A.T.A. Aruba y di AAA, a habri dos ruta regional nobo: Latam Airlines na 2023 (Lima-Aruba) y Gol Airlines na 2024 (São Paulo-Aruba) y sin conta Argentina e fin di aña aki!

Agrega na esaki e aumento di frecuencia riba aerolineanan estableci: Avianca a crece di 9 pa 14 vuelo semanal y Copa Airlines di 7 pa 11. En total, e strategia a resulta den un aumento di 52% den asientonan disponibel pa Aruba for di Latino America entre 2022 y 2025.

"E decision mas transformativo tabata cambia e strategia regional pa amplia conectividad aereo. Esaki no solamente a trece Latino Americanonan mas cerca di Aruba, pero tambe a impulsa e desaroyo economico di e isla, di cual turismo ta representa 80% di e GDP", asina e hoben ehecutivo a conta e revista Colombiano.

E liderazgo di Schlipken a transcende turismo. Pa medio di e Holland House, cu ta e camara di comercio Colombiano-Hulandes y e Camara di Comercio Peruano-Hulandes, e ta promove Aruba como un centro di negoshi pa companianan di Latino America, creando oportunidadnan mas aya di tempo liber y fortalece lasonan comercial.

Pa Schlipken, liderazgo no ta nifica solamente logra metanan di negoshi: "Cada esfuerso ta bay mas leu di genera entrada of bende un producto. E tin di haber mas bien con nos trabou ta impacta e comunidad Rubiano directamente. Turismo ta bienestar pa su hende y esaki ta loke ta motiva mi ekipo", asina el a comenta.

Su estilo di maneho ta fomenta creatividad y compromiso cu un proposito colectivo: contribui na desaroyo sostenibel di Aruba y fortalece e conexion di e region cu e isla feliz.

Cu resultadonan midibel, vision regional y sensitividad social, Jordan Schlipken a demostra di ta un lider strategico capaz pa transforma cifranan den impacto real. E proximo añanan lo trece retonan nobo: mantene crecemento sosteni, consolidando aliansanan strategico y sigui



posiciona Aruba no solamente como destinacion turistico, pero tambe como brug empresarial y cultural pa Latino America.

A.T.A.: "Ta nos hendenan"

Mescos cu Jordan Schlipken-Croes, asina Aruba Tourism Authority tin mucho mas cu ta cosecha exito den nan trabou, unda cu pone nan funciona. "A.T.A. no ta bende producto, A.T.A. ta un entidad di servicio y di liderazgo den maneha e unico pilar economico di nos pais. Cu e exito aña tras aña desde 2011 cu nos a nace, ta demostra door di talentonan manera Jordan. Nos ta hopi orguyoso di dje y di henter e ekipo di Latino America y di e oficina na Aruba cu semper ta brinda sosten na tur proyecto y decision", asina Ronella Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a anuncia despues di tuma nota di e publicacion. El a reafirma cu e exito di turismo ta netamente e factor humano su tras. "Ta nos hendenan" el a bisa cu un sonrisa grandi riba su cara.

Tocante Jordan Schlipken-Croes

Despues cu Jordan Schlipken-Croes a termina su Master's Degree na Spaña na aña 2017, el a cuminsa traha na Oficina di Turismo na Bogota, Colombia como Marketing Specialist. E tabata maneha seis mercado; Colombia, Chile, Peru, Venezuela, Argentina y Brazil. Na aña 2019 el a bay traha na Panama pa TCC Global. Na october 2021, el a regresa na Oficina di Turismo Aruba den e posicion di Business Development Manager pa Latino America. Na december 2022 a promov'e pa Area Director di henter Latino America. Y di eynan tur aña el a sa di surpasa e metanan poni su dilanti y a kibra record di cantidad di turista y vuelonan di e region aki pa Aruba.

Tocante Aruba Tourism Authority (A.T.A.)

A funda Aruba Tourism Authority 'Sui Generis' dia 1 di januari 2011. Un organisacion independiente, pero den un esfera publico. Aruba Tourism Authority ta fungi como 'Destination Marketing and Management Organization (DMMO)' y ta responsabel pa uni interes turistico entre socionan local y internacional.

A.T.A. ta pone hopi enfasis riba e e modelo di "High Value-Low Impact", un balans entre di un banda aumenta e balor economico di e bishitante y na otro banda posiciona Aruba como un pais desea y sostenibel. E meta ta pa aumenta entrada pa medio di calidad di turismo en bes di cantidad. Segun World Travel and Tourism Council (WTTC), ta proyecta cu e contribucion total di biahe y turismo na GDP di Aruba lo alcansa 74% den aña 2023.

Fraccion di MEP

FRACCION MEP TA PRESENTA RESULTADO DI CONSULTACION VIA INTERNET DI RIJKSWET HOFA











E consultacion via internet tocante e ley di reino HOFA a sera oficialmente dia 29 di september. Na nomber di e 6.424 ciudadano di Aruba cu a firma, fraccion di MEP a presenta tres reaccion oficial basa riba e resultado di e accion di firma.

Accion di firma

En total, 6.424 ciudadano a pone nan firma pa mustra nan obheccion contra e ley di reino proponi. Basa riba esaki Fraccion di MEP a presenta e tres reaccionnan cu e siguiente argumentonan principal

1. E procedura encamina ta contra ley y palabracionnan : 5.836 firmante
2. Gobierno di AVP y Futuro a desvia for di acuerdo y mandato di Parlamento, y a transferi e competencianan autonomo di Aruba, a cambio di beneficionan limita: 6.104 firmante
3. E areglo pa sali di e ley di reino, "exit-bepaling", ta desproporcional, 5.882 firmanten

E consulta a traves di internet pa e ley di HOFA a sera. Di total 13 reaccion, 3 a haci pregunta y recomendacion, 3 a mustra cu nan ta de acuerdo cu e proposicion, y 6 a mustra di ta contra, y a duna contra argumento, di cual 3 ta di fraccion MEP na nomber di e 6.424 firmanten.

Conclusion

Na nomber di e miles di mama y tata di famia cu a participa na e accion di firma pa mustra nan preocupacion y rechaso, Fraccion di MEP ta bisa NO na e ley di reino HOFA den su forma actual. MEP ta pidi pa para e proceso immediatamente, pa envolve Parlamento na forma formal, y ta pidi un nota di gobierno AVP Futuro cu analisis legal, administrativo y financiero. E proceso por sigui solamente despues di aprobacion explicito di Parlamento.



MINISTER WEVER TA PARTICIPA DEN REUNION DI CONSEHO DI MINISTRO DI CFATF NA PANAMA

Oranjestad, 29 september 2025 - Ministro di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario di Aruba, mr. Geoffrey Wever, lo representa Aruba na reunion di Conseho di Ministro di Caribbean Financial Action Taskforce (CFATF) cu ta tuma luga den e segundo parti di e siman aki na Ciudad di Panama. CFATF ta un organo regional di 25 miembro, cu ta coordina e esfuersonan di paisnan di Caribe pa fortalece nan sistema contra labamento di placa, financiamento di terrorismo y financiamento di proliferacion di armanan di destruccion masivo.

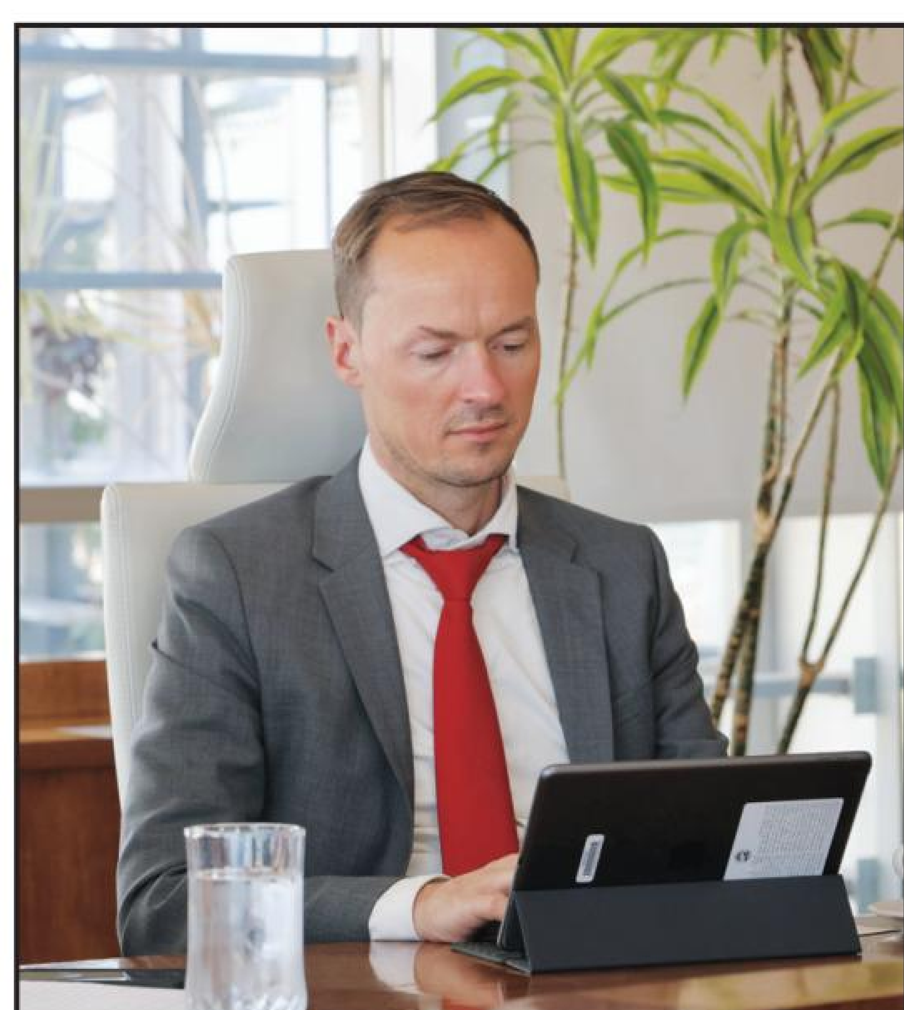
Como miembro di e Conseho di Ministro, Aruba lo uni cu otro representante na nivel ministerial pa aproba e direccion strategico y maneho di CFATF pa e periodo 2025–2028, incluyendo e plannan subsidiario den varios area operacional. E reunion aki ta sirbi tambe como un plataforma pa gobernantenan reafirma nan compromiso politico cu CFATF su mandato y pa garantiza cu region ta bon prepara pa duna respuesta na e reto global den lucha contra crimen financiero. Na aña 2021 Aruba a pasa e evaluación mutuo di CFATF den un forma hopi bon y e siguiente evaluacion lo tuma lugar na luna di maart di aña 2030. Aruba pa medio di varios instancia local, manera Banco Central, Ministerio Publico y Unidad di Intelligencia Financiero di Aruba (FIU-Aruba) ta participa activamente na e actividadnan y reunionnan plenaria di CFATF.

Minister Wever a indica cu "Aruba ta compromete den lucha regional contra financiamento ilicito. Nos participacion na e nivel aki ta mustra nos dedicacion pa sigura cu CFATF ta keda fuerte, responsabel y alinea cu e



standardnan internacional. Mi ta spera un discusion productivo y pa reafirma e sosten di Aruba pa nos strategia colectivo."

MINISTER WENDRICK CICILIA Y IMF A REUNI RIBA PERSPECTIVA ECONOMICO, CRECEMENTO DI TURISMO Y E RETONAN DEN MERCADO LABORAL



Oranjestad, Aruba – Awe, Minister Wendrick Cicilia a reuni cu un delegacion di International Monetary Fund (IMF) como parti di e mision di consulta di articulo IV cu ta tuma luga cada dos aña. E mision aki, realisa cada dos aña, ta brinda un oportunidad pa revisa e rindimento economico di Aruba, intercambia perspectivanan riba retonan y oportunidadnan y fortifica coordinacion di politica cu partnernan internacional.

E discusionnan cu IMF a enfoca riba e perspectiva economico di Aruba, e rol central di turismo, y temanan urgente manera scarsedad di labor cu ta afecta un cantidad di sector. E delegacion tambe a revisa e acercamento mas amplio di gobierno pa maneho y gobernacion di sector publico, enfatisando e importancia di resiliencia a largo plaso, practicanan fiscal sano y crecemento sostenibel.

Rindimento di turismo

E cifranan recien (di luna di augustus) ta enfatisa e forsa continuo di e sector di turismo di Aruba:

- For di januari pa augustus 2025, Aruba a registra 1.036.988 yegada di estadia, loke ta representa un aumento di 5% compara cu e mesun periodo na 2024.
- Turismo crucero a alcansa 605.183 bishitante, un bahada leve di 2.6% compara cu aña 2024.



- E bishitantenan a pasa un total di 6.9 miyon anochi riba e isla, reflehando un crecemento di 2.4%.
- Promedio di gasto a yega Afl. 5.258,50, un aumento di 12,3% si compar'e cu 2024.

E resultadonan aki ta resalta e posicion fuerte di Aruba como un destinacion lider, mientras tambe ta reenforsa e necesidad pa maneha crecemento na un manera responsabel y atende e retonan structural manera disponibilidad di forsa laboral.Minister Wendrick Cicilia ta aprecia e dialogo constructivo cu IMF y a reafirma su compromiso pa avansa manehonan cu ta fomenta stabilidad economico, fortalece capacidad institucional, y sigura cu e beneficionan di turismo y desaroyo ta ampliamente comparti entre e pueblo Rubiano.

Meta ta pa hende muher haci nan chekeo propio

STICHTING ABO CU CAMPAÑA "MIRA NOS" CU ENFOKE RIBA CANCER DI PECHO







Dia 1 di oktober a lanza un campaña cu ta hiba e nomber di "Mira Nos" durante un conferencia di prensa. Un campaña dedica na cancer di pecho, cu ta un iniciativa di Gilliany Oduber lansa den nomber di Stichting ABO (Aruba Bevolkingsonderzoek). "Mira Nos" ta un colaboracion na nivel nacional entre diferente partnernan cu e solo meta pa aumenta conscientisacion y stimula deteccion trempan entre hende muher bou di 45 aña cu ainda no ta cay den e grupo pa por participa na e screening preventivo via e programa di BOB.

Diagnostica na October 2024, Gilliany ta conta su experiencia manera un transformacion y ta mira su diagnostico di cancer di pecho como parti di un meta mas grandi. "Tur cos ta pasa pa un motibo, y mi a scoge pa haci di e situacion aki un proposito, asina Gilliany a conta. "E campaña "Mira Nos" ta pidi comunidad di Aruba pa uni y empodera e hende muher pa tuma un accion y ta pro-activo den nan salud propio.

Desde 2015, Stichting ABO, anteriormente conoci como Stichting BOB Aruba, ta facilita screening preventivo pa e hende muher entre 45 cu 75 aña di edad. E programa di screening aki a yuda detecta cancer di pecho den hopi hende muher na Aruba, agregando calidad di bida. Cu e experencia di BOB a desaroya 2 programa di deteccion nobo: Programa BOCA pa screening di cancer na boca di matriz y programa CORESA cu ta screen cancer na tripa. Pa medio di e campaña "Mira Nos", Fundacion ABO ta continua e mensahe principal di BOB. Deteccion trempan pa por salba bida, sra. Nanine Ponson, directora di Fundacion ABO a elabora.

Edadnan di mas hoben cu a wordo diagnostica cu cancer di pecho ultimo añanan ta 35 aña, 22 aña, 28 aña y te cu awe 1 di oktober pa aña 2025 e pashent di mas hoben tin solamente 22 aña. "Y pa nos na HOH esaki ta e motibo principal pa join e movemento y encurasha tur hende muhe bou di 45 aña pa haci nan chekeo propio. Alabes mi kier gradici di curason ful e team di Mamma di Aruba cu t'ey pe pashentnan for di momento cu nan wordo diagnostica cu cancer di pecho pa brinda nan e guia y fortalesa necesario, Charlaine Huntington, hefe di departamento di comunicacion di HOH cu orguyo a conclui.

Locual a cuminsa manera un mision personal, a crece den un colaboracion historico na unda Stichting ABO a uni pa e campaña "Mira Nos" partnernan: Horacio Oduber Hospital (HOH), Directie Volksgezondheid Aruba (DVG), Mary Joan Foundation, Koningin Wilhelmina Kankerfonds (KWF), ImSan Aruba, HAVA, WOW Aruba y Wind Creek Aruba.

Durante henter luna di october, fundacion ABO lo activa un mediatour cu caranan conoci cu ta conta nan storia y ta dedica nan mes na e lucha contra cancer di pecho na Aruba. Mi ta akinan no solamente manera un ex-pashent, sino cu un proposito claro" Gilliany a bisa. Na nomber di Fundacion ABO, nos ta haci un yamada na pueblo di Aruba pa sigui nos ariba medionan social unda nos lo comparti diferente storia tur dia pa Aruba por conoce mas di cerca pashent y ex-pashent, dokter, enfermera y hopi mas.

"Mira Nos" ta "e yamada" pa stimula chekeo propio y pa yama bo dokter di cas si bo ta sinti of mira cualkier cambio den bo pecho. E campaña ta invita tur hende uni den e "Feel Your Titties" challenge, pa reta bo amiga, bisiña, colega, ruman pa haci chekeo propio. Esnan cu participa den e challenge tin chens pa gana diferente premio. Sigui tur e partnernan riba medionan social pa bo keda up-to-date durante luna di oktober.

REFLECCION

TA HENDE TA DICIDI? OF TA DIOS TA DICIDI TOCANTE SEXUALIDAD?

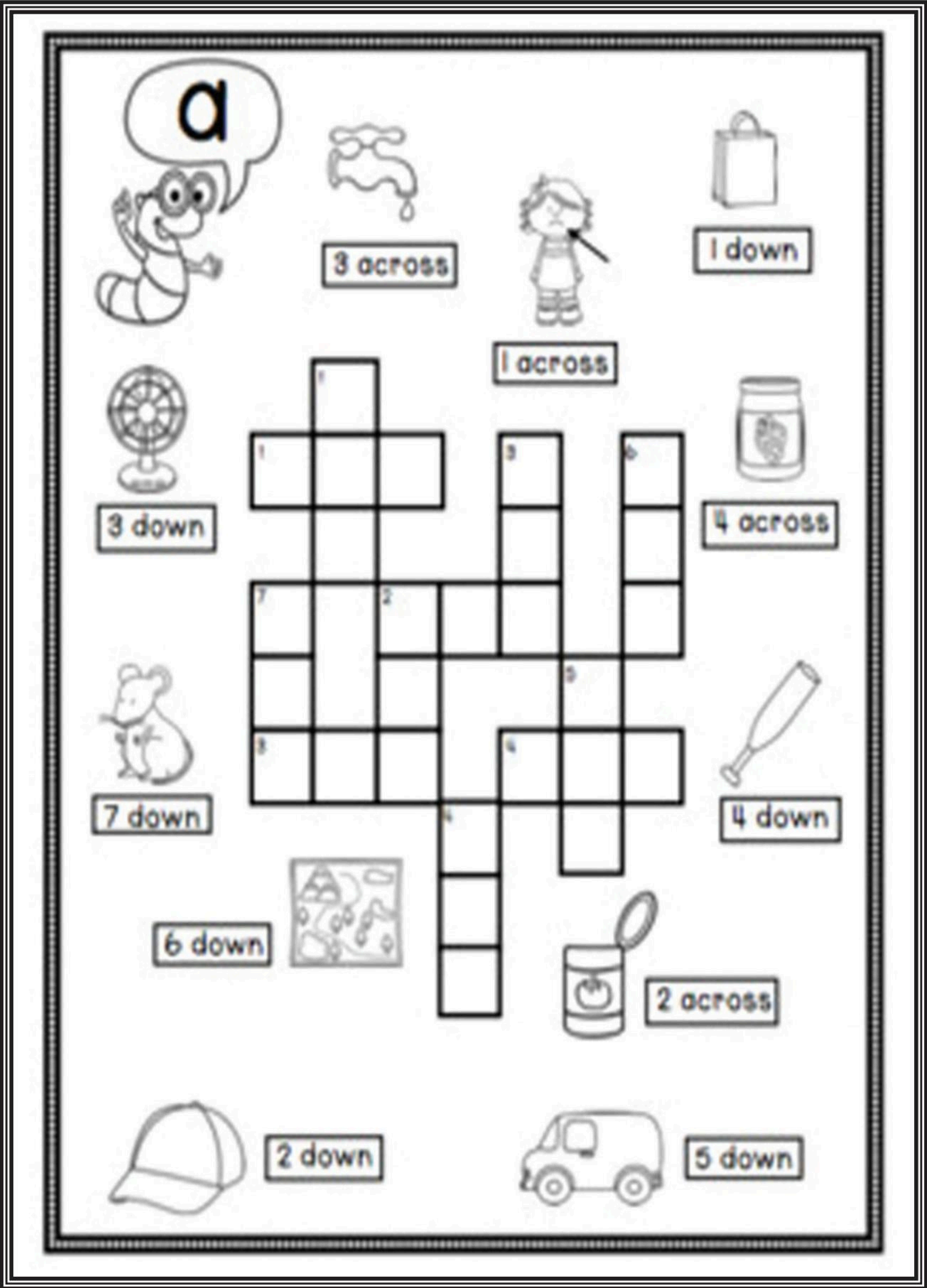
Esnan den organisacion, den social y docentenan, ta nan ta duna lectura y charlanan tocante medionan pa tuma control di saludsexual y di anticonceptivonan na e hobennan? Nan ta sinja y ta promove algo cu no ta un educacion Cristian y cu no ta bini di Dios. Ta ki ehempel y educacion esey ta? Esey ta pa promove libertinahe sexual den nos hubentudnan? Educacion sexual mester ta basa segun Dios Su boluntad y den un bida Cristian. Mester sinja tur e hobennan, cu relacion sexual mester sosode solamente den casamento, den e Sacramento di Matrimonio cu Cristo-Hesus a institui, lesa den Bijbel Mateo 19: 5-6, loke Cristo-Hesus ta bisa: "P'esey un homber lo laga su tata y su mama, pe uni su mes cu su muher y e dosnan aki lo bira un curpa. Di manera cu ya nan no ta dos mas, si no un solo curpa y loke cu Dios a uni, no ta permiti hende di separa." Esaki ta e casamento den e Sacramento di Matrimonio pa Dios den Misa y den e union aki di un solo curpa ta significa, cu Dios ta uni e pareha den nan relacion sexual, pa satisface nan curpa y pa lanta famia. E relacion sexual mester sosode solamente den e Sacramento di Matrimonio, pasobra tur otro relacion sexualnan haci pafor di e Sacramento di Matrimonio, ta condenabel pa Dios den fierno, lesa den Bijbel 1 Corinthionan 6: 9-10, esaki ta e relacion sexualnan prohibi cu ta e pika di fornicacion y e destino final ta den fierno. Den e di 9 Mandamento di Dios ta bisa: "Lo bo no comete e pika di fornicacion y e pika di deshonesto." Den e Ley aki Dios ta prohibi tur sorto di relacion sexual pafor di e Sacramento di Matrimonio lesa Bijbel 1 Corinthionan 6: 18 – 20. Tambe e pika di deshonesto y di inmoralidad, ta esnan cu ta deshonra nan mesun curpa den e mesun sexo lesa Bijbel Levitico 18: 22 / 20: 13.

Tur sorto di anticonceptivonan, ta contra di Dios Tata Su procreacion humano. No ta pa hende dicidi esey y ni pa husga tocante di bida humano, pasobra ta Dios Tata ta E Autor di bida y no hende. Lesa den Bijbel Genesis 38: 6-10, na unda Dios Tata a condena Onan na morto, pasobra Onan tabata benta su spermanan afo pa no laga su senjora sali na estado. Asina aki tambe, Dios ta condena, na tur esnan cu ta usa tur sorto di anticonceptivonan pa no sali na estado. Dios ta condena e hombernan cu ta haci masturbacionnan y nan ta benta nan sperma afo, hombernan cu ta usa condoom pa benta nan sperma afo. Muhernan cu ta usa pildonan pa no sali na estado, muhernan cu ta opera, cu ta konopa, cu ta usa spiral pa no haya yiu etc.

Hende mester compronde bon, cu Dios Tata a traha hende muher pa planea famia hunto cu su casa den e Sacramento di Matrimonio, ta pesey hende muhernan tin nan ciclonan y nan periodonan cu ta e dianan di fertilidad, e dianan di infertilidad y dianan di menstruacion. Hende muher ta planea nan famia den e ciclonan y den e periodonan y no den e anticonceptivonan cu ta bini di satanas. Na mundo esnan den organisacionnan satanico bao di un capa, ta nan ta bini cu e anticonceptivonan pa hende sera porta pa Dios Su procreacion humano y pa promove sexualidadnan prohibi den nos hobennan. P'esey tur esnan cu ta stroba Dios Su Autor di bida of ta sera porta y ta promove libertinahe sexual y sexualidadnan prohibi, nan ta comete pikanan mortal y condenabel. Compronde bon, cu ta Dios ta duna bida y alma, pa nos bini den e mundo aki y ta Dios ta yama nos, pa nos laga e mundo aki. Educacion sexual pa e hobennan mester bini for di cas, na unda cu tata y mama ta papia cu nan yiunan. Tambe educacion sexual pa hobennan, mester bini for di esnan den cooperador pastoral den Parokia, pastoornan of di hendenan Cristian cu sa di Bijbel. Educacion sexual mester ta algo priva y personal den famia y no di esnan cu bo no sa ken nan ta, nan no sa teologia, nan no ta Cristian, nan no sa nada di Bijbel y nan no sa e 10 Mandamentonan di Dios. Anto ta nan ta bini pa sinja bo yiunan tocante, sexualidad, safesex, saludsexual y anticonceptivonan.

Awor e pregunta ta: Ta hende ta dicidi of ta Dios ta dicidi tocante sexualidad? Of mihor bisa, ta na unda bo kier bay despues di morto? Den e lugar cu bo mes a crea y dicidi of den e lugar cu Dios a dicidi pa bo? Educacion na scol, nan no mester bini tocante, educacion sexual, uso di anticonceptivonan y abortus. Laga e educacion sexual pa e mayornan, pa esnan den ccoperador pastoral, pa esnan studia den teologia, pa esnan spiritual y pa e pastoornan di parokia.

Scirbi pa Seferino Tromp



E di shete edicion cu mas di 225 participante

Island Wound Care Symposium organisa pa HOH cu bon acogida









Recientemente a tuma luga e di shete edicion di Island Wound Care Symposium organisa pa Horacio Oduber Hospital, caminda innovacion ta topa cu practica. E aña aki a enfoca riba e paisahe futuristico di cuido di herida, ofreciendo e profesionalnan den cuido di salud un plataforma unico pa siña, conecta y crece. Banda di un publico di profesional den cuido di no menos di 225 persona e biaha aki tambe tabatin un publico online di mas o menos 100 persona cu a sigui e simposio di forma virtual.

E conferencia di dos dia, cu a tuma luga dia 25 y 26 di september 2025, a trece hunto diferente expertonan internacional y local unda a comparti e ultimo perspectivanan y strategianan practico den cuido di herida. E programa a conta cu discursonan principal di Joel Alleyne y Dokter Paul J. Kim, banda di presentacionnan cu ta cubri innovacionnan den curamento di herida, maneho di ulsera di pia diabetico, terapianan di oxigeno "hyperbaric" y "topical", imagen termal, clausura reconstructivo, productonan di cuido di herida avansa, nutricion y e rol di sistemanan di sosten den programanan di intervencion di diabetes di Aruba.

Sesionnan practico y interactivo y tambe discussionnan den forma di panel a permiti un intercambio dinamico entre e participantenan y specialistanan, mientras cu contribucionnan local di Dokter Alex Ponson, Dokter Larry G. Baratta y Nurrianne van de Griend-Arias a destaca e importancia di aplica e miho practicanan global denter di e propio contexto di cuido di salud di Aruba.

Dokter Yuri Casseres, ciruhano y alabes miembro di Hunta di Directiva di HOH, a splica cu esaki ta e di shete edicion di Island Wound Care Symposium. Ta organisa e simposio aki cada dos aña, caminda ta trata e topico di cuido y tratamento di herida. Cada bes tin desaroyo nobo pa trata herida y ta bon pa tene esnan cu ta atende e simposio sea ta dokter, nurse y tur cu ta trata cu herida bon informa.

Locual cu a resalta durante e dos dianan aki ta cu tin hopi cosnan nobo, cu actualmente ta den uzo caba na HOH. Actualmente nos ta den proceso pa trece "Hyperbaric Oxigen therapy" pa Aruba, cu tambe tabata un topico durante e simposio.

Por ultimo, dokter Yuri Casseres a gradici e team completo di Wound Care cu a haci nan maximo esfuerso pa haci e Symposio aki un exito un biaha mas. Ademas a gradici e oradornan internacional y local cu a acepta e invitacion. Sin duda, un gradicimento special na HOH cu semper ta sostene e tremendo iniciativa akiy na e diferente sponsornan cu a haci e Island Wound Care Symposium posibel.

Minister Geoffrey Wever

GRUPO DI 18 FUNCIONARIO DI ADUANA A HURAMENTA





Oranjestad, 29 september 2025 - Diabierna ultimo 26 september 2025 Director di Departamento di Aduana sr. Roderick Croes cohuntamente cu Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Sector Primario, sr. Geoffrey Wever, y Staf a presencia cu un grupo di empleado di Aduana a huramenta oficialmente den un ceremonia di hurtamentacion na John F. Kennedy Education Center.

Un total di 18 empleado a huramenta cu ta consisti di funcionarionan di Aduana como tambe un empleado den e ramo administrativo.

Director di Departamentto di Aduana, sr. Roderick Croes y Minister di Finansa, sr. Geoffrey Wever a gradici e grupo di funcionarionan di Departamento di Aduana pa nan dedicacion y servicio na nos comunidad y a recorda e funcionarionan kico nan compromiso y contribucion ta pa tanto Departamento di Aduana, economia di Aruba y finansa publico di Aruba.

"Mi ta felicita cada un di e funcionarionan di Aduana cu a huramenta y mi ta desea nan hopi excito den e trabow importante cu nan ta eherce", segun Minister Wever.





Accidente na e rotonde Bushiri a tranca e trafico riba E.J. "Watty" Vos blvd.





Diamars atardi a drenta informe di un accidente na e rotonde Bushiri riba E.J. "Watty" Vos blvd., mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente pa falta di preferencia pero afortunadamente ningun hende a reuslta herida.

AUTO A SALI DILANTI MOTOCICLISTA PONE DESVIA PERDE CONTROL DAL ABAO RASCA FULL SU CURPA





Diamars atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Prof. Lorentzstraat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente pa falta di preferencia ora cu un auto biniendo for di Emmastraat a sali dilanti di e motociclista y esaki mester a desvia di e auto pero a a perde control y a bal abao lastra te rasca full su curpa riba e asfalt cayente. Mientras e auto mes a sigui core bay. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

Clasificados
CLASSIFIEDS
SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
Cel. 585 9500
SOLO Di Pueblo

BOTICARIO ARUBIANO NOMINA PA PREMIO DI INNOVACION DIGITAL CU PLATAFORMA "MI REMEDI"



Oranjestad – Recientiemente Curacao Innovation and Technology Institute (CITI) a duna di conoce su nominadonan pa Best Digital Innovation Award. Cu sumo orguyo entre e nominadonan di e categoria aki, ta posiciona un boticario Arubiano. Ta trata aki di Adrienne Tromp, boticario na Botica di Servicio Aruba.

Curacao Innovation and Technology Institute (CITI) ta un fundacion cu ta traha pa stimula innovacion y desaroyo tecnologico principalmente na Korsou. Pa un Arubiano ta entre e nominadonan ta un logro significante. Loke a cuminsa for di un idea, a wordo desaroya y a logra gana un subsidio Europeo na aña 2022, a bira realidad den forma di e plataforma digital 'Mi Remedi'.

Adrienne Tromp MSc, Boticario na Botica di Servicio Aruba, hunto cu boticario di Curacao Nitza Hooi MSc, a colabora cu Universidad di Aruba, Universidad di Curacao, Amsterdam UMC Ziekenhuis, Impact Hub Aruba y Denzo Designs, como tambe boticanan local na e dos islanan, pa desaroya e plataforma. 'Mi Remedi' ta un plataforma innovativo cu ta duna informacion profesional y confiabel pa yuda tur hende uza nan remedi na un manera corecto. E plataforma ta presenta e informacion na un manera fasil pa compronde y recorda, pa medio di videonan anima na Papiamento y Papiamentu. E meta principal ta preveni cu pashentnan ta stop di uza remedi of ta uza nan remedi na manera incorecto. Segun estudio conduci, por a conclui cu esaki ta un situacion cu hopi biaha ta tuma luga di cual ta trece riesgonan grandi pa salud di un persona como tambe por bira un peso financiero mas grandi ainda pa cada isla su sistema di cuido di salud na momento cu remedi no ta wordo uza debidamente. Pues e Plataforma 'Mi Remedi' no solamente ta educa pero por salba bida di hopi y ta yuda pa preveni complicacion, mehora cumpliemento cu tratamiento y disminui gasto innecesario pa individuanan y sistema di salud di cada isla. Pa medio di boticanan cu ta participa den e proyecto, e informacion ta wordo adapta specificamente na e tipo di remedi cu cada persona ta tuma. Ademas e servicio personalisa aki ta yuda pashentnan haya mas confiansa y control riba nan rutina di salud. E manera aki ta haci concientasacion y educacion specifico aki tambe mas inclusivo y accesibel pa tur.



Boticario Adrienne Tromp ta expresa su orguyo grandi pa e resultado di nan trabou y ta agradecido pa e cooperacion ricibi di boticanan na Aruba y Curacao. Den su palabra: "E impacto cu e plataforma lo tin pa e islanan ta bay ta uno grandi y mi ta sumamente contento cu e nomincacion aki. E proyecto aki a demostra cu na final di dia, teamwork makes the dream work. Ora nos traha huntu, nos por logra hopi pa nos islanan."

Dia 15 di october venidero, Curaçao Innovation and Technology Institute lo organisa su anochi di premiacion, unda cu e ganadornan den diferente categoria lo wordo anuncia. E Plataforma 'Mi Remedi' pronto lo wordo lansa na Aruba y Curacao.

Mi Remedi
Plataforma digital pa uzo di bo remedi
Home Tocante Nos Tuma Contact Papiamento

Informacion tocante remedi di forma comprendibel y accesibel den bo idioma

Pa hende cu ta papia papiamento y papiamentu.

Wak un video di ehempel



SOPI DI LETRANAN

F	D	P	P	O	T	L	N	G	U	X	X	F	J	B	F	D	O	V	L	E	Q	M	B	F
C	E	N	T	R	O	C	A	M	P	I	S	T	A	H	U	M	E	L	A	T	E	R	A	L
U	X	G	E	T	F	K	D	N	D	A	C	Y	Ñ	B	E	S	L	L	I	U	K	O	B	A
J	A	T	Y	J	H	P	E	G	M	Q	C	I	H	R	T	R	X	R	A	O	Z	H	A	S
H	S	O	P	I	U	Q	E	R	E	V	A	W	T	U	A	L	J	Z	W	N	R	W	Ñ	N
J	P	E	N	G	O	G	B	O	J	Ñ	J	X	A	J	O	T	Q	G	P	O	T	F	U	M
G	V	T	S	Y	I	A	E	D	R	A	E	R	B	W	V	V	L	N	D	X	W	E	E	A
E	Z	T	S	X	D	T	Q	A	A	F	I	X	E	V	J	T	O	A	C	V	M	T	R	B
S	U	X	I	V	A	E	A	C	I	O	F	B	L	N	J	K	N	R	F	V	U	C	F	O
O	Q	N	H	W	T	C	I	R	R	Y	E	A	J	C	R	E	J	N	T	O	F	P	L	P
M	O	L	W	I	S	O	L	A	U	A	U	R	I	G	R	O	O	G	R	I	J	Y	X	I
Ñ	O	S	R	O	E	A	T	M	B	S	E	X	V	T	J	L	C	T	J	U	B	D	O	I
Q	S	L	Q	P	I	V	L	A	Z	A	Ñ	U	N	A	A	Z	N	L	G	M	W	R	R	I
Y	P	I	A	V	F	K	T	V	N	P	N	E	Ñ	B	G	E	C	A	Z	H	X	O	A	Ñ
D	H	C	L	Z	A	P	U	S	O	O	Z	Q	R	Ñ	U	O	D	A	S	N	E	F	E	D
O	W	C	Z	S	U	O	M	R	U	B	E	S	U	C	M	O	R	E	K	L	I	X	Ñ	I
U	E	I	G	W	R	P	T	E	P	G	R	P	N	I	R	I	U	R	O	O	H	E	E	Q
F	N	Ñ	C	C	G	E	U	D	G	P	A	E	M	O	L	Z	M	K	O	X	E	H	S	T
F	A	U	J	W	R	A	O	H	Z	Q	O	B	R	A	L	L	L	N	G	R	I	I	B	A
S	E	M	S	O	J	S	O	X	M	P	O	O	P	P	C	T	O	P	M	K	P	X	B	O

FÚTBOL

Árbitro
Banquillo
Balón
Campeonato
Centrocampista
Córner
Defensa
Delantero
Encuentro
Entrenador
Equipos
Estadio
Extremo
Falta
Jugador
Lateral
Marcador
Portero
Prórroga
Vestuario

SUDOKU

		8		3		5	4	
3			4		7	9		
4	1				8			2
	4	3	5		2		6	
5								8
	6		3		9	4	1	
1			8				2	7
		5	6		3			4
	2	9		7		8		

8								
		3	6					
	7			9		2		
	5				7			
				4	5	7		
			1				3	
		1					6	8
		8	5				1	
	9					4		

							3	9
	8							5
		9		6		8		
		5		9				6
7								
		8	4		6			
		3		8			5	
	2		7			6		
4						1		

Oracion di dia

Un feliz comienso di weekend colma cu hopi amor y bendicion di Dios.

Stima Señor, bo Dios, di henter bo curason, cu henter bo alma, cu henter bo mente, y cu tur bo forsa. E di dos mandamento mes importante: "Stima bo prohimo manera cu bo ta stima bo mes. No tin ningun otro mandamento cu ta mas importante cu esakinan." (Marco 12, 30-31)

Dios a crea bo segun su imagen, a duna bo e mesun capacidad pa stima, a supla den bo e mesun rosea di amor. Si bo ta cristian, bo tin cu tuma e antorcha di amor for di Cristo, carge cendi durante henter bo bida, y pase despues na bo yiunan, na bo amigonan y coleganan. E antorcha di amor aki tin cu pasa di man pa man, tin cu cende cas pa cas, ilumina curason pa curason y mente pa mente. Scuridad tin miedo di e antorcha di amor aki. Unda e antorcha aki ta cendi scuridad ta dirti bira nada, manera pida ijs. T'esaki ta amor: no ta nos a stima Dios prome, sino t'E a stima nos y a manda su Yiu pa E bira sacrificio pa pordon di nos picanan. (1Huan 4,10) Solamente ora bo ta descubri e tesoro cu ta den bo paden cu yama amor y solamente ora bo ta entrege na otro, lo bo ta feliz.

Oracion: Señor guia mi y proteha mi den Bo cosnan di haci di tur dia. Pa bo Amor ta semper hunto cu mi. Bo promesa ta real! No obstante ki tribulacion mi haya mi aden, mi sa cu Dios no ta laga mi bandona, den nomber di Hesus di Nazaret. Amen.

Kinsasha van der Bliek- RAIZ

Agri Innovation Park (AIP): UN MENASA PA NOS SOBERANIA ALIMENTICIO



October 1, 2025 - Oranjestad, Aruba - Pa varios generacionnan nos cunukeronan a traha cu e Tera pa no solamente sostene famianan cu alimento pero tambe manteniendo nos Pais su Spirito bibo. Y den bocht tin un sombra asercando. Minister Wever den gobernacion actual cu su projecto ambicioso di Agri-Innovation Park ta priminti 'un futuro resiliente' pa medio di high-tech greenhouses instala cu technologia hydroponico y vertical farming bou di lusnan artificial, importa for di un empresa Hulandes, 'PRIVA'. Wever den su discursonan ta priminti progreso pero e AIP ta cultivando simianan di perdida cultural y dependencia externo. Intercambiando nos tradicionnan y herencia di platonan fuerte, yen di sabor cu ta yena hasta bo curason, pa tendencianan culinario importa.

Tras di e storianan bunita aki di mercadeo di supuesto sostenibilidad y seguridad alimenticio ta exsisti un traicion mas profundo: destruccion di nos SOBERANIA alimenticio y identidad culinario.

Awo cu fase 1 di destaho publico pa factibilidad economico y business case a habri dia 1 di september ultimo e projecto aki no ta empoderando nos hendenan. Mas bien e ta sacudi e fundeshi di nos auto-determinacion pa cu nos alimento.

Agri- Innovation Park (AIP): inovacion of invasion?

Anuncia como progreso, e vision cu e AIP ta 36.000m2 di greenhouse di glas ariba tereno agricola fertil, impulsa pa medio di systema hydroponico y experticio Hulandes, cultivando algun berdura, lechuga, yerba aromatico y sin lubida strawberries cu enfoke ariba e mercado di horeca y turismo. Esaki ta solamente fase 1, si completa e expancion di e fase 4 di e projecto AIP, nos lo ta papiando di 100.000m2 di Tera agricola fertil cu lo wordo destrui pa desaroya greenhouses. Tera agricola vital pa cultivo di alimento cu ta di nos region, tradicion y cultura, por ehempel maishi, maishi rabo, pinda, pampuna, yuca, jambo, batata dushi y boonchi pa menciona algun.

Y nos agricultornan local ta expresando preocupacion sin cu ta haya e oido necesario. Pa decadas nos pioneronan den agricultura ta pidiendo atencion, pa scucha y siña for di nan experencia y experticio. Y awo e bosnan ta birando mas y nos ta pidiendo e sosten pa nos vision pa crea un sector agricola berdaderamente fuerte, resiliente y SOBERANO.

Dia cu Wever a presenta e projecto aki den MFA Santa Crus un bes mas agricultornan a bolbe expresa nos preocupacionnan. Pero Wever a finalisa haciendo cla na nos, "...si boso no cultiva den e systemanan aki, nos lo mester busca cultivadornan di afo pa si bin haci uso di nan...". Asina facil e agricultor local cu su vision y pasion ferviente ta wordo poni un banda.

Aruba Investment Agency ta mercadea AIP como e jabi pa reduci nos dependencia di importacion y promoviendo produccion local.

Pero si nos para keto e projecto aki ta intercambiando e dependencia di importacion di cuminda pa e dependencia di importacion di technologia y nutriente cu e systemanan aki ta rekeri. Y e maneho a wordo ranca for di man di Santa Rosa pa wordo poni den man di Hulandes pa lidera y maneha e projecto, dictando kiko ta wordo cultiva y pa ken. Dependencia ariba importacion ta laga paisnan manera Aruba sumamente vulnerabel y e AIP ta empeora esaki dor di pone nos agricultor local y su conosemento un banda.

Y pio ainda, e destaho publico di fase 1 ta habri porta pa companianan internacional, specificamente companianan Hulandes cu ta esnan cu conosimento y experencia caba cu e technologia, organisacion y operacion di tipo di projectonan importa aki, pa asina nan bin domina e mercado y maneha e projecto.

Y asina tambe e minister actual lo ta entregando 100.000m2 di tereno agricola fertil na desaroyadornan internacional tanten cu nos cunukeronan local ta mira nos herencia wordo entrega. Esaki ta mustra patronchinan global yama "green grabs" unda projectonan mascara como sostenibel ta reemplasa comunidad. Y na Aruba e AIP ta ehempel bibo cu esaki no ta diferente pa nos. Cu e AIP, Wever ta prioritarisa ganashi y desaroyo economico ariba di nos hendenan y AIP tin tur e caracteristicanan di e era colonial, awendia identifica como neo-colonisacion, solamente cu awo e control ariba nos alimento ta boluntariamente wordo entrega dor di nos mesun minister. E ta bisto cu e vision cu Wever tin cu agricultura ta economico, pa genera entrada pa pais Aruba y no pa empodera nos agricultornan y segura cu nos lo tin suficiente alimento produci localmente, pa si un dia atrobe factornan externo impacta nos capacidad di importa alimento. Wever su vision ta pusha pa atrae inversionistanan di afo den un systema di cultivo cu ta mantene nos dependiente na factornan externo.

Cu Hulandesnan na cabes nos ta riesga cu e projecto aki ta djis bira un otro satelite di negoshi agricola Europeo exportando ganashi y lagando Aruba atras cu e cuentanan di consecuencianan di e tipo di desaroyo aki pa paga. E greenhouses di AIP ta un bofta den cara di nos cunukeronan local, construyendo greenhouses Europeo ariba NOS Tera Fertil.

Sin cu ainda nos a toca e tema con metodo di cultivacion den greenhouses cu systemanan hydroponico no ta aporta na biodiversidad natural di ecosystema den nos Tera cu ta sostene insecto y microorganismo beneficioso, al contrario e metodo di cultivo aki ta crea espacionan steril y sin bida.

Mi ta nenga di kere cu e informacion aki ta algo cu Wever no tin. Mi pregunta ta e ora, ki dia Wever lo scohe pa empodera nos agricultornan cu conosemento pa cultiva cuminda sin dependencia ariba factornan externo? Ki dia ta bay berdaderamente duna oido y scucha di berdad for di esnan cu conosimento? Ki dia lo tuma desicionnan cu di berdad ta empodera nos hendenan? Ki dia lo scohe pa proteha nos SOBERANIA ALIMENTICIO

LOTTO Cambiando bida...
Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado: Sorteo di Merdia - October 01, 2025

CAT4CHI
Sorteo # 4759
2107
5212
5114
MULTI-X
FP

BIG 4
Sorteo # 4759
0795
MULTI-X
FP

1OFF
Sorteo # 2815
7390

ZODIAC
Sorteo # 4759
5226
Leo

LUCKY 3
Sorteo # 1633
421
MULTI-X
X2

LOTTO 5
Sorteo #
Joker Letter
0 x Jackpot
0 x Match 4+
0 x Match 4
0 x Afl. 12,00
Proximo Jackpot
130.000,-

LOTTO DI DIA
Sorteo #
0 x Jackpot
0 x Match 4
0 x Afl 8,00
Proximo Jackpot
52.000,-

MINI MEGA
Sorteo #
Mega Ball
0 x Jackpot
0 x match 4
0 x Afl. 500,00
0 x Afl 50.00
0 x Afl.15,00
Proximo Jackpot
300.000,-

MINI MEGA MEGA PLUS
Afl. 400.000,-

KORSOU
Sorteo #